I

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana ir obligāta)

REGULAS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 700/2007

(2007. gada 11. jūnijs)

par tādas gaļas tirdzniecību, kas iegūta no liellopiem, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 37. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

(1) Padomes Regulas (EK) Nr. 1254/1999 (1999. gada 17. maijs) par liellopu un teļa gaļas tirgus kopīgo organizāciju [1] 2. panta otrajā daļā saistībā ar minētā panta pirmās daļas b) punktu paredzēts, ka Padome pieņem vispārīgus noteikumus attiecībā uz pasākumiem, lai veicinātu liellopu gaļas ražošanas, pārstrādes un tirdzniecības labāku organizāciju.

(2) Dalībvalstīs nereti pastāv atšķirīgas sistēmas tādu liellopu gaļas ražošanai, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, un atšķirīgas šo liellopu pazīmes. Kopienas galvenajos patēriņa tirgos gaļu no šīm dažādajām ražošanas sistēmām parasti tirgo ar vienu un to pašu komercnosaukumu.

(3) Pieredze rāda, ka šāda prakse var traucēt tirdzniecību un sekmēt negodīgu konkurenci. Tādējādi tā tieši ietekmē iekšējā tirgus izveidi un darbību.

(4) Tāpat šāda prakse var patērētājos radīt neizpratni un varētu būt maldinoša.

(5) Lai uzlabotu iekšējā tirgus darbību, tādu liellopu gaļas tirdzniecība, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, būtu jāorganizē tā, lai tā būtu pēc iespējas pārskatāmāka. Tas ļautu arī labāk organizēt šādu ražošanu. Šajā nolūkā būtu jāprecizē komercnosaukumi, ko visās dalībvalstu valodās lieto, tirgojot tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus. Tas uzlabos arī informāciju patērētājiem.

(6) Dažos gadījumos tādu liellopu gaļai, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, ir nodrošināta aizsardzība saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 510/2006 (2006. gada 20. marts) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību [2]. Šajos gadījumos to tirgo ar aizsargātu norādi vai nosaukumu, un tādējādi uzņēmēji un patērētāji to var precīzi identificēt. Tādējādi šīs regulas noteikumi nedrīkstētu iespaidot šīs aizsargātās norādes un nosaukumus.

(7) Dažādi pētījumi ir rādījuši, ka gaļas organoleptiskās īpašības, piemēram, mīkstums, garša un krāsa, mainās atkarībā no tā dzīvnieka vecuma, no kura gaļa iegūta, un izmantotās barības.

(8) Saskaņā ar Komisijas 2005. gadā rīkotas sabiedriskās apspriešanas rezultātiem vairumam patērētāju dzīvnieku vecums un tiem izmantotā barība ir svarīgi kritēji, konstatējot attiecīgās gaļas īpašības. No otras puses, dzīvnieku kautsvars šķiet mazāk būtisks.

[1] OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1913/2005 (OV L 307, 25.11.2005., 2. lpp.).

[2] OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006 (OV L 363, 20.12.2006., 1. lpp.).

(9) Ražošanas sistēmas un barības veids, ko izmanto dzīvniekiem, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, ir saistīts ar dzīvnieku kaušanas vecumu. Kaušanas vecumu ir vieglāk pārraudzīt nekā izmantotās barības veidu. Tādējādi ar atšķirīgu komercnosaukumu ieviešanu atkarībā no dzīvnieku vecuma vajadzētu pietikt, lai nodrošinātu vajadzīgo pārskatāmību.

(10) Saskaņā ar tās pašas apspriešanās rezultātiem lielākā daļa patērētāju uzskatīja, ka dzīvnieki, kuru vecums nepārsniedz astoņus mēnešus, pieder pie atsevišķas kategorijas. Šis vecuma ierobežojums lietots arī 130. pantā Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003 (2003. gada 29. septembris), ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem [1], lai noteiktu dzīvnieku atbilstību kaušanas piemaksas saņemšanai. Tādēļ šis vecuma ierobežojums būtu jāizmanto, lai to dzīvnieku kategoriju, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, iedalītu divās apakškategorijās.

(11) Tāpat apspriešanā tika konstatēts, ka patērētājiem var būt dažādi priekšstati par vienu un to pašu komercnosaukumu. Tādēļ, izvēloties komercnosaukumus, ir lietderīgi pēc iespējas ņemt vērā paradumus un kultūras tradīcijas, lai palīdzētu patērētājiem izdarīt izvēli atbilstīgi viņu priekšstatiem.

(12) Tāpat būtu jānosaka, ka tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, identificē ar burtu, norādot kategoriju kurai šī gaļa pieder.

(13) Uzņēmējiem, kas vēlas papildināt šajā regulā paredzētos komercnosaukumus ar citu brīvprātīgi sniegtu informāciju, vajadzētu būt iespējai to darīt saskaņā ar procedūru, kas paredzēta 16. un 17. pantā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1760/2000 (2000. gada 17. jūlijs), ar ko izveido liellopu identifikācijas un reģistrācijas sistēmu un paredz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu [2].

(14) Lai nodrošinātu marķējumā norādītās informācijas pareizu lietošanu saskaņā ar šo regulu, visos ražošanas un tirdzniecības posmos būtu jāreģistrē ziņas, kas ļauj pārliecināties par marķējumā ietvertās informācijas pareizību. Šim nolūkam vajadzētu būt iespējai, veicot attiecīgus pielāgojumus, piemērot reģistrācijas sistēmu, kas minēta 1. pantā Komisijas Regulā (EK) Nr. 1825/2000 (2000. gada 25. augusts), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1760/2000 piemērošanai attiecībā uz liellopu gaļas un liellopu gaļas produktu marķēšanu [3].

(15) Dalībvalstīm būtu jānorīko iestādes, kuru kompetencē ir veikt pārbaudes saistībā ar šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem, un būtu jāparedz, ka Komisija, vajadzības gadījumā veicot pārbaudes uz vietas, nodrošina, lai minētie nosacījumi tiktu izpildīti.

(16) Konsekvences labad būtu jāparedz noteikumi, lai nodrošinātu to, ka no trešām valstīm importēta gaļa atbilst šīs regulas prasībām. Šajā sakarā gadījumos, kad pārbaudi veic neatkarīga ārēja struktūra, šai struktūrai ir pienākums sniegt pilnīgas garantijas attiecībā uz kompetenci, taisnīgumu un objektivitāti.

(17) Dalībvalstīm būtu jāparedz noteikumi par sankcijām, kas piemērojamas par šīs regulas pārkāpumiem, un jānodrošina to īstenošana. Šīm sankcijām vajadzētu būt iedarbīgām, samērīgām un preventīvām.

(18) Šīs regulas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību [4],

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Mērķis un piemērošanas joma

1. Šajā regulā paredzēti nosacījumi tādu liellopu gaļas tirdzniecībai Kopienā, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, jo īpaši izmantojamie komercnosaukumi.

To piemēro Kopienā ražotai vai no trešām valstīm importētai tādu liellopu gaļai, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus un kuri nokauti pēc 2008. gada 1. jūlija.

[1] OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 552/2007 (OV L 131, 23.5.2007., 10. lpp.).

[2] OV L 204, 11.8.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1791/2006.

[3] OV L 216, 26.8.2000., 8. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 275/2007 (OV L 76, 16.3.2007., 12. lpp.).

[4] OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22.7.2006., 11. lpp.).

2. Šo regulu piemēro, neskarot Padomes Regulu (EK) Nr. 1183/2006 (2006. gada 24. jūlijs) par Kopienas skalu pieaugušu liellopu liemeņu klasificēšanai [1].

3. Šo regulu nepiemēro liellopu gaļai, attiecībā uz kuru līdz 2007. gada 29. jūnijam saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 510/2006 reģistrēta aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde vai cilmes vietas nosaukums.

2. pants

Definīcija

Šajā regulā "gaļa" ir liemeņi, gaļa – ar kauliem vai atkaulota – un sagriezti vai nesagriezti subprodukti, ja minētie ir paredzēti lietošanai pārtikā, ir iegūti no liellopiem, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, un tiek piedāvāti svaigi, saldēti vai dziļi sasaldēti iesaiņojumā vai iepakojumā, vai arī bez tā.

3. pants

Liellopu klasificēšana kautuvē

Kaušanas laikā visus liellopus, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, uzņēmēji 8. panta 1. punktā minētās kompetentās iestādes uzraudzībā klasificē kādā no I pielikumā uzskaitītajām kategorijām.

4. pants

Komercnosaukumi

1. Komercnosaukums ir nosaukums, ar kuru pārtikas produktu pārdod, kā paredzēts 5. panta 1. punktā Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/13/EK (2000. gada 20. marts) par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz pārtikas produktu marķēšanu, noformēšanu un reklāmu [2].

Tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, dalībvalstīs var tirgot vienīgi ar komercnosaukumu vai komercnosaukumiem, kas attiecībā uz katru dalībvalsti uzskaitīti II pielikumā.

Šā punkta pirmajā daļā minētos komercnosaukumus var papildināt ar norādi par attiecīgā gaļas vai subprodukta gabala nosaukumu vai apzīmējumu.

2. II pielikuma A daļā uzskaitītos komercnosaukumus un ikvienu no šiem komercnosaukumiem atvasinātu nosaukumu izmanto vienīgi tad, ja ir izpildītas visas šīs regulas prasības.

Jo īpaši terminus "*veau*", "*telecí*", "*Kalb*", "*μοσχάρι*", "*ternera*", "*kalv*", "*veal*", "*vitello*", "*vitella*", "*kalf*", "*vitela*" un "*teletina*" nelieto komercnosaukumā vai marķējumā attiecībā uz gaļu, kas iegūta no liellopiem, kuru vecums pārsniedz divpadsmit mēnešus.

5. pants

Obligātā informācija marķējumā

1. Neskarot Direktīvas 2000/13/EK 3. panta 1. punktu un Regulas (EK) Nr. 1760/2000 13.,14. un 15. pantu, katrā ražošanas un tirdzniecības posmā uzņēmēji tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, marķē ar šādu informāciju:

a) dzīvnieku kaušanas vecums, kas uzrādīts: attiecībā uz dzīvniekiem, kuru vecums nepārsniedz astoņus mēnešus, – "nokauts 8 mēnešu vai jaunākā vecumā"; un attiecībā uz dzīvniekiem, kuru vecums pārsniedz astoņus mēnešus, bet nepārsniedz divpadsmit mēnešus, – "nokauts 8 līdz 12 mēnešu vecumā";

b) komercnosaukums saskaņā ar šīs regulas 4. pantu.

Tomēr, atkāpjoties no a) apakšpunkta, katrā ražošanas un tirdzniecības posmā, izņemot nodošanu tiešajam patērētājam, uzņēmēji var kaušanas vecumu aizstāt ar kategorijas identifikācijas burtu, kā noteikts šīs regulas I pielikumā.

2. Attiecībā uz tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, ko tiešajam patērētājam mazumtirdzniecības vietās piedāvā neiesaiņotu, dalībvalstis paredz noteikumus par to, kā norādīt 1. punktā minēto informāciju.

6. pants

Izvēles informācija marķējumā

Uzņēmēji var 5. pantā minēto obligāto informāciju papildināt ar izvēles informāciju, kas apstiprināta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1760/2000 16. un 17. pantā paredzēto procedūru.

7. pants

Reģistrēšana

Lai nodrošinātu 5. un 6. pantā minētās marķējuma informācijas pareizību, visos tādu liellopu gaļas ražošanas un tirdzniecības posmos, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, uzņēmēji jo īpaši reģistrē šādu informāciju:

[1] OV L 214, 4.8.2006., 1. lpp.
[2] OV L 109, 6.5.2000., 29. lpp.

a) vienīgi kautuvē – dzīvnieka identifikācijas numuru un dzimšanas datumu;

b) atsauces numuru, kas ļauj konstatēt saistību starp, no vienas puses, to dzīvnieku identifikāciju, no kuriem gaļa iegūta, un, no otras puses, komercnosaukumu, kaušanas vecumu un gaļas marķējumā norādīto kategorijas identifikācijas burtu;

c) datumu, kad dzīvnieki un gaļa ievesti uzņēmumā un izvesti no tā, lai nodrošinātu saikni starp ievešanu un izvešanu.

8. pants

Oficiālās pārbaudes

1. Dalībvalstis līdz 2008. gada 1. jūlijam norīko kompetento iestādi vai iestādes, kas atbild par oficiālām pārbaudēm, ko veic nolūkā pārbaudīt šīs regulas piemērošanu, un informē par to Komisiju.

2. Kompetentā iestāde vai iestādes veic oficiālas pārbaudes saskaņā ar vispārējiem principiem, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 882/2004 (2004. gada 29. aprīlis) par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem ([1]).

3. Komisija kopā ar kompetentajām iestādēm nodrošina to, ka dalībvalstis pilda šīs regulas noteikumus.

Komisijas eksperti, vajadzības gadījumā, kopā ar attiecīgajām kompetentajām iestādēm un, attiecīgā gadījumā, dalībvalstu ekspertiem veic pārbaudes uz vietas, lai nodrošinātu šīs regulas īstenošanu.

Dalībvalsts, kuras teritorijā veic pārbaudi, sniedz Komisijai jebkādu palīdzību, kas tai var būt vajadzīga savu uzdevumu veikšanai.

9. pants

No trešām valstīm importēta gaļa

1. No trešām valstīm importētu tādu liellopu gaļu, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, Kopienā tirgo saskaņā ar šo regulu.

2. Tādu trešo valstu uzņēmēju darbību, kuri vēlas gaļu laist Kopienas tirgū, kā minēts 1. punktā, kontrolē attiecīgās trešās valsts norīkota kompetenta iestāde vai, ja tādas nav, neatkarīga ārēja struktūra. Neatkarīgā struktūra sniedz pilnīgas garantijas, ka tā izpilda nosacījumus, kas paredzēti Eiropas standartā *EN 45011* vai ISO/IEC Norādījumiem Nr. 65 ("Vispārējas prasības organizācijām, kas nodarbojas ar ražojumu sertifikācijas sistēmām").

Norīkotā kompetentā iestāde vai, attiecīgā gadījumā, neatkarīgā ārējā struktūra nodrošina, ka tiek izpildītas šīs regulas prasības.

10. pants

Sankcijas

Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, ko piemēro par šīs regulas pārkāpumiem, un veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to īstenošanu. Paredzētās sankcijas ir iedarbīgas, samērīgas un preventīvas. Dalībvalstis vēlākais līdz 2009. gada 1. jūlijam noteikumus par sankcijām paziņo Komisijai un tūlīt ziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem, kas tos iespaido.

11. pants

Īstenošanas pasākumi

1. Šīs regulas īstenošanai vajadzīgos pasākumus pieņem saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru. Šādi pasākumi jo īpaši attiecas uz:

a) praktisko metodi I pielikumā noteiktā kategorijas identifikācijas burta norādīšanai – attiecībā uz izmantoto burtu novietojumu un lielumu;

b) gaļas importu no trešām valstīm, kā minēts 9. pantā, – attiecībā uz metodi, lai pārliecinātos par atbilstību šai regulai.

2. Šīs regulas II pielikuma B daļu var grozīt saskaņā ar 12. panta 2. punktā minēto procedūru.

([1]) OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

12. pants

Komiteja

1. Komisijai palīdz Liellopu un teļa gaļas pārvaldības komiteja, kas izveidota ar Regulas (EK) Nr. 1254/1999 42. pantu.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir viens mēnesis.

13. pants

Pārejas pasākumi

Gaļu, kas iegūta no dzīvniekiem, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus un kuri nokauti pirms 2008. gada 1. jūlija, var turpināt tirgot, nenodrošinot šīs regulas prasību izpildi.

14. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šo regulu piemēro no 2008. gada 1. jūlija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2007. gada 11. jūnijā

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
H. SEEHOFER

I PIELIKUMS

Tādu liellopu kategorijas, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus

Kaušanas laikā liellopus, kuru vecums nepārsniedz divpadsmit mēnešus, klasificē vienā no šādām divām kategorijām:

A. V kategorija: liellopi, kuru vecums nepārsniedz astoņus mēnešus

Kategorijas identifikācijas burts: V.

B. Z kategorija: liellopi, kuru vecums pārsniedz astoņus mēnešus, bet nepārsniedz divpadsmit mēnešus

Kategorijas identifikācijas burts: Z.

Dalībvalstīs šo klasifikāciju veic, pamatojoties uz "liellopu pasē" ietverto informāciju vai, ja tādas nav, pamatojoties uz informāciju, kas iekļauta Regulas (EK) Nr. 1760/2000 5. pantā paredzētajā elektroniskajā datubāzē.

II PIELIKUMS

Regulas 4. pantā minētais komercnosaukumu saraksts

A. V kategorijas liellopu gaļa:

Tirdzniecības valsts	Lietojamie komercnosaukumi
Beļģija	veau, viande de veau / kalfsvlees / Kalbfleisch
Bulgārija	месо от малки телета
Čehija	telecí
Dānija	lyst kalvekød
Vācija	Kalbfleisch
Igaunija	vasikaliha
Grieķija	μοσχάρι γάλακτος
Spānija	ternera blanca, carne de ternera blanca
Francija	veau, viande de veau
Īrija	veal
Itālija	vitello, carne di vitello
Kipra	μοσχάρι γάλακτος
Latvija	teļa gaļa
Lietuva	veršiena
Luksemburga	veau, viande de veau / Kalbfleisch
Ungārija	borjúhús
Malta	vitella
Nīderlande	kalfsvlees
Austrija	Kalbfleisch
Polija	cielęcina
Portugāle	vitela
Rumānija	carne de viţel
Slovēnija	teletina
Slovākija	teľacie mäso
Somija	vaalea vasikanliha / ljust kalvkött
Zviedrija	ljust kalvkött
Apvienotā Karaliste	veal

B. Z kategorijas liellopu gaļa:

Tirdzniecības valsts	Lietojamie komercnosaukumi
Beļģija	jeune bovin, viande de jeune bovin / jongrundvlees / Jungrindfleisch
Bulgārija	телешко месо
Čehija	hovězí maso z mladého skotu
Dānija	kalvekød
Vācija	Jungrindfleisch
Igaunija	noorloomaliha
Grieķija	νεαρό μοσχάρι
Spānija	ternera, carne de ternera
Francija	jeune bovin, viande de jeune bovin
Īrija	rosé Veal
Itālija	vitellone, carne di vitellone
Kipra	νεαρό μοσχάρι
Latvija	jaunlopa gaļa
Lietuva	jautiena
Luksemburga	jeune bovin, viande de jeune bovin / Jungrindfleisch
Ungārija	növendék marha húsa
Malta	vitellun
Nīderlande	rosé kalfsvlees
Austrija	Jungrindfleisch
Polija	młoda wołowina
Portugāle	vitelão
Rumānija	carne de tineret bovin
Slovēnija	meso težjih telet
Slovākija	mäso z mladého dobytka
Somija	vasikanliha / kalvkött
Zviedrija	kalvkött
Apvienotā Karaliste	beef